

**REDACTIUNEA.**  
 Administrațiunea și Tipografia.  
**BRĂȘOV, piața mare Nr. 30**  
*Scrisorile nerandate nu se primesc. Manuscrisurile nu se retrimit.*  
 INSERATE se primesc la AD-  
 MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la  
 următoarele Birouri de anunțuri:  
 În Viena: M. Dukas Nachf.  
 Max. Augenthaler & Emmerich Lesner.  
 Heinrich Schalek. Rudolf Mosse.  
 A. Oppelke Nachf. Anton Oppelk.  
 În Budapesta: A. V. Goldber-  
 ger, Ekstein Bernat. În Ham-  
 burg: Maroly & Lisemann.  
**PREȚUL INSERȚIUNILOR:** o se-  
 ză garmond pe o coloană 60r.  
 — Publicări mai dese după  
 tarife și învoială.  
**RECLAME** pe pagina a 8-a o  
 seză 10 r. sau 30 ban.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXIII.

**„GAZETA“ iese în fiecare zi.**  
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
 Pe un an 12 fl., pe șase luni  
 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
 N-rii de Duminică 2 A. pe an.  
 Pentru România și străinătate:  
 Pe un an 40 franco, pe șase  
 luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
 N-rii de Duminică 8 franco.  
 Se prenumeră la toate ofi-  
 ciele postale din țară și din  
 afară și la d-nii colectori.  
 Abonamentul pentru Brașov  
 Administrațiunea, Piața mare  
 Târgului Inului Nr. 30, etajul  
 I.: Pe un an 10 fl., pe șase  
 luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
 Cu dăruirea în casă: Pe un an  
 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei  
 luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr.  
 v. a. sau 15 ban. — Atât abo-  
 namentele cât și inserțiunile  
 sunt a se plăti înainte.

Nr. 188.

Brașov, Joi 24 August (6 Septembrie).

1900.

## Rusia, puterile și China.

Rusia a pregătit în cestiunea chineză cea mai mare surprindere diplomației europene prin propunerea sa, de a-se retrage trupele internaționale din Peking, sub cuvânt, ca astfel să se ușureze și să se grăbescă încheierea păcii.

Cea mai penibilă situațiune se crează Germaniei când, — în contra asigurărilor date prin cuvintele cele mai tari de cătră împăratul Wilhelm, că trebuie să fiă pedepsiți în mod exemplar ucigașii și tăciunarii chinezi — guvernul rusesc declară prin organul său oficial, că afacerea chineză s'a rezolvat prin liberarea ambasadurilor și că acum interesele Rusiei pretind a-se încheia pace cu Chinezii, redându-le Pekingul și punând capăt mai curând expedițiunii în contra lor.

Cum rămâne atunci cu satisfacția exemplară, ce a cerut-o mai ales Germania și după ea Englitera, și ce situațiă militară se crează trupelor internaționale, când Chinezii se vor vedea încurajați prin retragerea lor?

În Germania propunerea guvernului din Petersburg — prin care Rusia se pune față în contradicțiă cu interesele generale europene — a făcut cea mai rea impresiune. Foile germane independente nu se sfîsc a-o spune pe față, pe când organele guvernului imperial german își impun mare rezervă dîcînd, că interesele rusesci în Manduria pot pretinde ca Rusia să-și concentreze toate trupele disponibile la Nord, că de aici însă nu urmăzează ca și celelalte puteri să-și retragă trupele din Peking înainte de a-se restabili ordinea în China.

Dér și Franța a rămas nedumerită asupra propunerii rusesci pentru care, cu totă legătura de alianță

ce o are cu imperiul Țarului, nu se pôte însufleți. Foile franceze tracteză cestiunea cu mare delicatete, dér se vede, că nu aprobă propunerea rusescă și mai ales nu înțeleg, că ar fi în interesul Franței să părăsească principiul solidarității cu celelalte puteri europene.

Încât pentru Englitera ea se opune hotărît și energic propunerii Rusiei, pe care toate foile englese o combat aspru dîcînd, că singurul scop al Angliei a fost de a asigura persoana și averea supușilor săi nu numai în Peking, ci în întreaga Chină, și că de aceea Englesii vor rămâne în Peking, căci numai de aici se pôte dicta o pace durabilă. Purtarea Țarului, adaugă diarele englese, nu numai că distrugé solidaritatea puterilor, ci face ca totă situațiunea aliaților să fiă de batjocură înaintea Chinezilor, cari, când se va reîntorce triumfător împărătesa în Peking, vor ajunge la concluziunea, că ei au gonit pe străinii urgisiți.

În cercurile diplomatice se crede, că acțiunii Rusiei i-a premers o înțelegere a ei cu Japonia și cu Statele Unite, căci aceste două puteri sunt favorabile proiectului de retragere a trupelor din Peking.

Japoniei i-a făcut Rusia promisiuni privitoare la viitoră evacuare a Manduriei, ér Statele-Unite s'au folosit de ocaziune a părăsirii politice la părere mai pacinică a Rusiei, deore-ce Americanii nu vîd cu ochi buni noua aventură în China, căci au destul cu Cuba și cu Filipinele.

Care este în definitiv ținta Rusiei? Mai toți se unesc în părerea, că Rusia vré să se despartă de celelalte puteri, fiind-că mai întâiu vré să dea Chinezilor o nouă dovadă, că numai ea este amica binevoitoare a lor; al doilea, vré să evite de a fi împiedecată în urmărirea propriilor sale interese prin considerațiuni

de solidaritate față cu celelalte puteri. Nu-i convine, în fine, ca prin garanțiile, ce le vor cere puterile, să se întărescă ordinea și siguranța în China. Intereselor sale convine săi bine, ca China să rămână slabă și în descompunere, ca să nu pôtă contrasta planurilor de cucerire rusesci în Manduria etc.

La punctul acesta a ajuns dér mult lăudata înțelegere dintre puteri. Se susține încă părerea, că neînțelegerile din China nu trebuie să producă un conflict european între puteri. Îndeosebi Germania, se dîce, își va păstra sângele rece, căci susținerea raporturilor amicabile cu Rusia este un interes de viață al politicei germane.

Situațiunea pôte fi adî astfel și se pôte ca tratările, ce urmăzează între puteri, să se sfîrșescă c'un compromis vremelnic între interesele speciale ale Rusiei și „interesele generale“ ale puterilor europene. Dér ce va fi mâne și poimâne, când aceste interese divergente vor produce efectele lor reale?

## Conflictul României cu Bulgaria.

Cetim în organele autorizate ale guvernului român următorul scurt comunicat:

*D-l Naciovici, ministru de externe interim al Bulgariei, a făcut declarațiune formală d-lui Mișu, agentul României la Sofia, că guvernul princiar este decis a începe urmăriri în contra membrilor comitetului macedo-adrianopolitan, implicați în omorul lui Stefan Mihăileanu, pe baza ordonanței judecătorești de instrucție, care a instruit această afacere, și a scrisorilor găsite.*

Guvernul princiar revine ast-fel asupra declarațiunii sale anterioare, că aceste urmăriri nu vor începe, decât după pronunțarea sentinței definitive.

Din acest comunicat se vede, că guvernul bulgar a părăsit punctul său de vedere de mai înainte, de a începe urmărirea cerută de guvernul român contra membrilor comitetului macedonean, implicați în asasinatul Mihăileanu, numai după ce va avé dovețile din sentințele definitive judecătorești, și se arată acum gata a începe urmărirea indivișilor amintiți și numai pe baza ordonanței judecătorești de instrucție din București.

Faptul acesta e privit în cercurile guvernamentale române, ca un semn de reviriment în opiniunea guvernului bulgar în sens mai conciliant și mai concesiv.

## Misiunea română la Constantinopole.

M. S. Sultanul a conferit d-lui Al. Marghiloman marea cordon al „Osmîniei“ cu placa de briliante.

D-nii locot.-colonel Georgescu și Butculescu au primit „Osmania“ de clasa II, d-l Dr. Haralamb a primit clasa III a aceluiasi ordin.

D-l Al. Marghiloman a făcut Duminică vizită tuturor ambasadurilor și a avut o lungă întvedere cu marele-vizir. A vizitat Luni dimineță pe Tewfik-pașa, ministrul afacerilor străine.

D-l Marghiloman a oferit un dejun demnitarilor otomani atașati persoanei sale. A vizitat după amiazi curioșitățile Stambulului.

D-l Al. Ghica, ministrul României, a dat Luni seara un prânț în onorea misiunii; demnitarii otomani atașati pe lângă trimisul Regelui Carol, membrii legațiunii și notabilii coloniei române au luat parte la acest prânț.

Misiunea a plecat din Constantinopole eri-séra cu vaporul „Regele Carol“; ea va fi însoțită până la vapor de serviciul de onore, de ministrul României și de personalul legațiunii.

## FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

(2)

### Antropomorfism și antiantropomorfism în limba română.

(Urmare.)

Pentru-ca să avem un ciclu complet și unitar de antropomorfisme în limba română, étă imaginea antropomorfă a unui dél séu munte în întregimea sa, așa precum rezultă din graiul metaforic al poporului nostru. În închipuirea poporului român ori-ce munte îmbracă făptura unui colos asemenea miticului Atlas, care susține pe umerii săi bolta cerescă, ér această imagine o vedem reflectându-se peste tot și în graiul viu. Românul distinge la ori-ce munte, întocmai ca și la organismul omenesc, următoarele organe principale: *cap, creeri, colți, crești séu creștet, față, gene, sprânceue, ochi (ochi de pădure), grumază, cămă, umeri, spate séu dos, piept, căste, vine, sim, inimă, măruntae, brațe séu craci (rami ficatium), pôle séu picior séu talpă, călcăii etc.*

Acastă detaiată antropomorfosă a muntelui la poporul nostru coincide decî cu

felul, cum își imaginau cei vechi muntele Atlas drept un colos, care sprijinesce pe puternicii săi umeri cerul:

Étă, că vede din sbor pieșișele căste și căma  
 Naltului Atlas, acela ce n'fulică cerul pe creștet,  
 Atlas, al căruia virf încingat de vuite brădeturi  
 Vecinic bătut e de ploii, și de vînt și de negru  
 Umerii-i zac învâliți în zăpadă, și-i rîură rîuri  
 Repeși pe-obrazul bētrân, și 'n barba-i urită fac  
 [ntunerec. ghețuri.]

(Verg. Aeneis. IV, 246—251 trad. de Coșbuc)

Sé se compare splendida personificare a Codrului la Coșbuc:

Atunci bētrânul Codru de hohot deșteptat,  
 Încet deschide ochii, ca două săbii crunte  
 Și pletele-i cu freamēt îi tremură pe frunte  
 Și-i tremură 'n mână sprâncelele cărunte;  
 El mii de brațe góle le 'ntinde tremurat

Și când clătesce Codrul pletosul cap al séu,  
 Năvalnic dintre plete-i vîind răsare vîntul.  
 („Somnul Codrilor.“)

séu la Eminescu:

Împărat slăvit e Codrul,  
 Némuri mii îi cresc sub pôle,  
 Tóte înflorind din mila  
 Codrului Măriei sale.  
 („Povestea Codrului.“)

Tóte acestea întocmai ca și „gēna  
 țilei“ séu „pe gēna câmpului albiu“ la

Alexandri, sunt exemple de localisme antropomorfe, așa precum le întâlnim în graiul poporului nostru. Localismul decî, séu mai precis antropomorfismul ca termin limbistic, după definițiunea sa cea mai simplă, nu este decât întrebuintarea metaforică a membrilor corpului omenesc pentru determinarea anumitelor raporturi locale la diferitele obiecte séu și la noțiuni abstracte (d. e. inima verii.)

Étă dér esența psihologică a acelor plastice alcătuirii de cuvinte, ce poetica le cunósce sub numele de tropi, și étă dintre tropi mai ales splendida metaforă redusă într'o însemnată parte a sa, la cel mai realist antropomorfism, isvorit din primitivitatea psihicului și a graiului omenesc. Ceea-ce în judecata înărcată până la saturațiune de abstracțiuni a omului cult, apare în cele mai strălucitoare colorii ale poeziei, la popor în cele mai multe casuri nu e decât o transpunere fôrte realistă, o schimbare cu totul neforțată de idei, provenită din simplitatea psihicului omului primitiv, pornită din necesitatea lui de a concretisa, de-a sensibilisa totul. E interesant în punctul acesta să se scie, că la vechiul popor al Elinilor, — la cari poezia ca și limba literară fiind per eminentiam

poporală, nu era încă cunoscută clasificățiunea de limbă și literatură cultă și poporală, — metafora însăși după sensul său etimologic nu însemnă decât simplu transpunere, (*μετα-φάρα*), întocmai ca și *tropul* (*τροπος* întorc, schimb).

Antropomorfismul așa-déră nu este decât o metaforă în sensul etimologic original al cuvîntului, și în sensul acesta l'am puté numi metaforă reală, în opozițiune cu metafora ireală, înțelegînd sub acesta din urmă cazul acela psihologic-limbistic, când sunt înzestrate cu însușiri materiale ale obiectelor concrete noțiuni abstracte séu preste tot nepotrivite prin firea lor pentru așa ceva. Când Eminescu dîce:

Rîul sfînt ne povestește cu-ale undelor lui gure  
 séu:  
 Glasul din trecut străbate l'a prezentului ureche,  
 („Egipetul“)

avem 2 metafore ireale, pe când din contră expresiuni ca *pântecile* urciurului, séu *inima* arborelui sunt metafore reale, de ore-ce aici transpunerea séu baséză pe o asemănare concretă, pe o analogiă formală fôrte distinctă a două obiecte concrete (corpul omenesc și urciurul, corpul omenesc și arborele.)

D-l Al. Marghiloman, ministrul afacerilor streine, și misiunea română au plecat Marți, din Constantinople cu „Regele Carol“ și a sosit Mercuri înainte de amiazi la Constanța. Marea a fost foarte agitată. La orele 12 d. Marghiloman a plecat din Constanța cu un tren special și a sosit în București la orele 5 și 25 d. a.

**Instrucția complotului bulgar.**

Precum am anunțat, e vorba să se fi descoperit documente importante despre existența unui *complot bulgar în contra Regelui Carol*.

Acum se lansază scirea, că instrucția asasinatului va trebui să fie întregită din cauza descoperirii acestui complot urdit de Sarafoff.

Foile autorizate ale guvernului însă nu amintesc nimic până acum despre descoperirea acestui complot.

Dupa versiunea publicată în mai multe foi, lucrul s'ar fi petrecut astfel:

Sarafoff, președintele comitetului revoluționar executiv din Sofia, a scris acum câteva-va luni lui Marcu Bosneacoff următoarea scrisoare:

„Eu, președintele Sarafoff, scriu lui Marcu Bosneacoff, ordonându-i omorirea Regelui României“

Trifanoff a cetit această scrisoare și a mărturisit d-lui I. Th. Florescu că erau în aceeași scrisoare ore-cari note explicative și anume, că M. S. Regele ese la plimbare fără escortă, că prin mărtea Regelui nostru se va produce în România o adevărată zăpăceală și că atunci Bulgarii vor pute să văli în Macedonia, spre a o anexa.

Sarafoff mai spunea în scrisoare:

„Regele Carol trebuie să fie mort în primăvara aceasta“.

Banditul Sarafoff a venit în București toamna trecută și a descins la otelul „Unirea“. Acolo a chemat pe Trifanoff și pe Bogdanoff și după ce i-a îndemnat ca să omore pe M. S. Regele, i-a întrebat:

„Spuneți-mi, sunteți hotărâți să-l omoriți, căci dacă nu aveți curajul, atunci îl voi omori eu“.

Nicola Bogdanoff, întrebat de judele de instrucție despre oele de mai sus, a negat cu totul faptul. Pe când d-l Florescu stetea lângă el, oăutând să-i smulgă mărturisiri, deodată, din odaia de slături, apără Trifanoff, care strigă lui Bogdanoff:

„Nu fii mișel! Spune decât la otelul „Unirea“, în luna Decembrie, Sarafoff nu ne-a îndemnat pe amândoi ca să omorim pe regele Carol!“

Bogdanoff nu putu să mai reziste și mărturisă totul. Aceste mărturisiri sunt în legătură și cu o scrisoare care se află în dosarul instrucției.

Acastă gravă descoperire, care încoronază ultimul act al instrucției, a fost telegrafiată M. S. Regelui și s'a comunicat în același timp, d-lui Al. Marghiloman, ministru afacerilor streine.

\*

Relativ la arestarea căpitanului din garnisona Botoșani de origine bulgar, denunțat că întreține corespondență cu per-

sone din Bulgaria, „Timpul“ și „Constituționalul“ spun, că până aci încă nu se pot caracteriza inculparea acestui oficer și trebuie așteptat, ca din traducerea corespondenței, ce a fost găsită la el, să se dedească vinovația sau nevinovația lui.

\*

Bulgarii fără căpătâi și fără pașă porțe sau acte de legitimație, sunt ținuți în strictă evidență de poliția din București și provincii. Prefectura poliției capitalei înainteat ministerului de interne o nouă listă de Bulgari, a căror espulsare o cere.

Parchetul a făcut luni erăși mai multe descinderi la nisce Bulgari în afaceri de comploturi, după care au urmat mai multe arestări noue.

**Nota rusescă în cestiunea chineză.**

Ca un trăsnet din senin a izbucnit nota guvernului din Petersburg în faimosul concert al marilor puteri privitor la acțiunea contra Chinei. Nota rusescă, pe care am reprodus-o în resumat, propune evacuarea Pekingului și inițierea negocierilor de pace, ba mai mult, Rusia își impune așa dicând proiectul său prin faptul, că Țarul Nicolae a ordonat deja trupelor rusești să părăsescă Pekingul.

Atitudinea Rusiei este cu atât mai surprinzătoare, cu cât în 15 August ea accentua încă puternic, că e pe deplin înțelesă cu hotărârile celorlalte puteri, ba însuși Țarul Nicolae a propus numirea mareșalului german Waldersee de comandant suprem peste trupele internaționale.

Schimbară de front a guvernului dela Neva a produs cea mai rea impresiune în Germania și în special împăratul Wilhelm este nespun de turburat, fiindcă el s'a espus mai tare în mult complicata cestiune chineză. Ce va face Germania, decât s'ar întempla ca puterile să primescă propunerea rusescă? În ce pozițiune va ajunge ea, vedându-se rămasă singură? Se poate ea gândi să evacueze de asemenea Pekingul și a se espune astfel să fie ridiculizată? — Eță tot atâtea întrebări de cea mai gravă importanță politică. O fôie din Berlin comunică, pe baza de informațiun', ce le numesce autentice, că împăratul Wilhelm ar fi declarat cu ocazia revistei militare de Sâmbătă, că la nici o întemplantă trupele germane nu vor fi retrase din Peking, măcar de ar mobilisa Germania toate corpurile ei de armată. Dacă scirea acesta ar fi adevărată atunci n'ar mai încapa îndoiială, că între Rusia și Germania s'au ivit cele mai mari neînțelegeri și că raporturile bune, ce au existat între ele, au căpăt prin nota rusescă cea mai puternică lovitură.

Ort ce s'ar dice însă din o parte sau alta, un lucru pare nedubitabil. Rusia și-a cumpănit de mult și bine pasul, care corespunde perfect intereselor sale. În pro-

vincia chineză Pecili, ea are concentrată cea mai mare forță armată, er în Manduria și la frontierele acesteia dispune aci de aproape 100,000 de soldați. De va încheia Rusia pace cu China, totă armata aceasta devine liberă și pôte s'o folosescă la momentul oportun pentru realizarea scopurilor sale de cucerire în China, cu tôte că nota rusescă dice, că Rusia nu urmăresce politică de cucerire, ba promite chiar, că-și va retrage trupele și din Niucvang.

Dér și asupra Angliei a produs cea mai rea impresiune nota din Petersburg. Anglia oficială nu s'a pronunțat încă. Se pronunță însă cu atât mai mult presa englesă, care e de părere, că nota Rusiei va provoca o *crisă foarte gravă*, și pe când în Germania propunerea rusescă este considerată ca un *desastru moral*, pe atunci în Anglia e privită ca o *colosală păgubire* a intereselor englese. „Standard“ din Londra dice, că nota Rusiei pune pe Anglia înaintea unui *sape improprie*, care nu se pôte de loc numi prevenitor. Supărarea Angliei e foarte esplicabilă. Ea se vede soasă așa dicând din China, și nu pôte face nimic, fiindcă mâinile îi sunt legate în Africa sudică, unde prin răboiul ei de cucerire s'a făcut așa de mult vinovată, răboiul, care acum se răsbună cumplit.

Încât despre sentimentul cu care au primit celelalte puteri nota rusescă, lipsesc până acum detalii pozitive. Se dice însă, că nici America n'ar fi pe deplin învoită cu Rusia, er Francaia nu se grăbesce de loc a-și da aprobarea din parte-i

\*

Eță acum informațiunile unui diar german asupra efectului, ce l'a produs propunerea Rusiei în Germania și Anglia, și o telegramă a lui „Newyork-Herald“ despre aceea, cum a fost primită în Shanghai:

„Münchener Neueste Nachrichten“ primesc din Londra următoarea telegramă importantă:

„Cercurile bine informate de aci asigură, că împăratul Germaniei consideră propunerea Rusiei pentru evacuarea Pekingului, înainte de sosirea contelui de Waldersee în China, ca o *ofensă personală și națională*. Părerea această a fost comunicată verde cabinetului engles. Aci se crede, că situația creată printr'o astfel de stare de lucruri n'ar fi lipsită de primejdi. Toți miniștri și-au întrerupt concediile și s'au întors la posturile lor, la Londra. Tôte diarele mari declară, că propunerea rusă pentru imediata evacuare a Pekingului este nepractică și greșită și își espriamă speranța, că Anglia o va respinge.

„Li-Hung-Ciang, ca să bată ferul până e cald, telegrafază diarul „Tribune“ din New-York, că retragerea trupelor streine din Peking ar înlesni tratările de pace; oă guvernul chinez ar proceda, fără îndoiială cu energiă, spre a restabili ordinea și a apăra pe streinul, precum și de a ședepsi pe Boxeri și ai nimici. În zelul ce se pune întru lăudarea lui Li-Hung-Ciang, noi vedem cea mai nimititoare condamnare a propunerii“.

„New-York Herald“ află din Shanghai, că scirea despre hotărîrea Rusiei de a părăsi Pekingul, a pricinuit o mare mirare în oraș. Se relevază faptul, că prin calea sa ferată Rusia deține cheia situațiunii, când portul va fi închis de gheturi, în acest cas aprovizionarea trupelor celorlalte puteri, în garnisonă la Peking, ar depinde cu totul de Rusia. Se crede, că această hotărîre a fost dictată de considerațiun' de ordine financiară, Rusia întemplinând difi uități pentru întreținerea trupelor sale.

\*

Din Shanghai se telegrafază, că trupele internaționale, în primul rând Japonesi, au jefuit totul Pekingul. Stradela au înfățișarea unei devastări îngrozitoare. Unul din cartierele Pekingului a ars total. Președintele în oraș zăpăceala e mare și lipsesce cu totul siguranța personală.

**Anectarea Transvaalului.**

Paralel cu deruta, ce o suferă aci Anglia în China, politica celor dela Tamisa ține să se recompenseze măcar în formă acolo, unde pôte.

Telegrame din Londra vestesc cu emfasă, că lord Roberts a dat Sâmbătă din Belfast o proclamație, prin care declară, că *anecteză republica Transvaal la imperiul britanic*.

Așa-dér pentru Englesi n'ar mai exista de aci înainte, în mod oficial, statul Transvaal, ci ca și Oranje, îl consideră de colonie englesă.

Minunat! Inse, ort există, ort nu Transvaalul, Anglia e silită totuși a continua răboiul cu Burii, a jertfi încă sânge și bani, fiindcă Burii sunt decisi a lupta până la ultimul om, numai ca să-și recăștigate libertatea, ce li-se răpescce cu atâtea sălbătocii. Roberts se tot bate cu Burii, această îl „infestază“ mereu ba aci, ba colo și nu dă Dumneșeu să se mai sfirșescă odată această luptă neegală.

Scirile din urmă anunță, că nisce spioni au stricat linia ferată lângă Klippriver și au aprins un tren engles din 28 vagoni. Tot la Klippriver, spre sud-ost dela Johannesburg, 500 de Buri au liberat pe prinsonierii închiși și înarmându-i i-au înrolat din nou. Se mai anunță, că Buller încă are mereu de lucru cu Burii, ba că într'un loc i-ar fi chiar bătut și între cei căduți ar fi și comandantul bur Pretorius. Buller a plecat din satul Helvetia spre Lydenburg și a tabărit la malul nordic al riului Crocodil.

Și tot așa merge: cu încăerări, cu pierderi și „surprinderi“, așa că se va implini anul și Anglia tot nu va ajunge să repună definitiv pe eroiul popor, ale cărui lupte pentru libertate și neatărnare și-au asigurat deja cea mai strălucită pagină în istoria lunei.

\*

Organul guvernului republicei sud-africane, publicat la Lydenburg din momentul evaouării Pretoriei, conține formula jurământului impus burgherilor. Cetirel acestui document va arăta, de ce pacea nu există și nu va exista nici-odată pe teritoriile ocupate de cătră Englesi:

„Sub-semnata jură și declară în mod solemn prin presenta, că am în mâinile mele tôte armele și munițiunile, pe cari trupele englese descourajate le-au pretins delamine, în special tôte armele și munițiunile de tot soiul, pe cari mi-le-am putut procura. Jur c'am lăsat în urmă un număr ore-care de puscă și de munițiun' și că știu, că arme și munițiun' au fost ascunse și lăstate în urmă de alte persoane. Jur, pe lângă asta, că mă voiți servi de aceste arme contra guvernului britanic în timpul duratei actualului răboi. În ori-ce cas, la ori-ce luptător republican, voiți da tot ajutorul, de ori-ce natură ar fi el. Ii voiți procura tôte amănuntele, pe cari le voiți pute sci în ceea-ce privesce numărul, mișcările trupelor englese și altă particularitate. Promit și jur încă, cum că nu voiți sta acasă la mine în tot timpul cât va ține răboiul și că nu voiți înceta să lupt contra puterii britanice. Recunosc, că, deoa voiți călca jurământul, așa cum l'am depus mai sus, mă voiți espune, din partea guvernului republicei sud-africane, la penalitățile supreme. Astfel Dumneșeu Atot-puternic să-mi fă în ajutor!“

**SCIRILE ȚILEI.**

— 23 August v.

„Societatea de cultură macedo-română“ prin președintele ei, a felicitat telegrafic pe ambasadorul otoman din București Ex. S. Kiazim-bey pentru jubileu de 25 ani de domniă al M. S. Abdul Hamid Chan al II-lea, protectorul Românilor din Turcia. Colonia macedo-română din București și profesorii școlilor românescei din Turcia aflați în București, au depus cărțile lor la legațiunea otomană din București, pentru aniversarea de 25 ani a M. S. Sultanului.

Escepțiune în privința acesta între antropomorfismele populare române se pare, că face numai usul cuvântului *inimă*. Așa se vorbesce d. e. de *inima ernii*, *inima tîrgului* etc. Dér și aci erna și tîrgul sunt concepute ca ceva *concret*, deore-ce în ambele casuri poporul nostru înțelege sub inimă toitul, punctul de culminațiune al acțiunilor, cari se petrec la tîrg sau erna. Când vîndarea sau cumpărarea sunt în apogeu, în toitul lor și anume tocmai în mijlocul tîrgului, atunci este inima tîrgului; când gerul și înghețul e maximal, când e gerul proverbial al Bobotezii, tocmai în partea centrală a anotimpului, atunci dice poporul român că este inima ernii; er inima verii va fi, când căldura e mai mare și când munca e mai intensivă: în luna lui Cuptor. Cumpăratul însă, vîndarea, gerul, înghețul, munca câmpului, cîcerea bucatelor etc. sunt tôte noțiuni concrete. *Tendința spre concretism e propriă și caracteristică pentru omul de rînd.*

**II.**

Antropomorfismul nu-și are numai importanța sa estetică ca isvor și esență a

metaforei antropomorfe, ci în același timp are deosebită însemnătate științifică-limbistică și ca fenomen caracteristic pentru stadiul mai primitiv în evoluțiunea graiului omenesc. În limbile mai dezvoltate de aci, în special în limbile flexionare terenul localismului apare foarte redus, de ore-ce pe deoparte diferitele raporturi nu mai sunt totdeuna concepute ca raporturi strict locale, er pe de altă parte aceste limbi pentru espriimarea multiplelor raporturi dintre obiecte, dispun de un bogat contingent de *sufixe*, *prepozițiuni* și *adverbe*. Dér e foarte interesant să se scie, că și limbile mai dezvoltate numai la aparență au ajuns să substituie vechiul localism antropomorfic prin sufixe și prepozițiuni, deore-ce tôte acestea după originea lor în foarte multe casuri nu sunt decât forme tocite și prin urmare mai greu de recunoscut ale vechilor localisme. Momentul acesta limbistic mai ușor se pôte ilustra printr'o limbă aglutinativă, de ore-ce aci sufixele nefiind cu totul tocite și contopite cu trupina, analiza este cu mult mai evidentă.

(Va urma.)

NICOLAE SULICĂ.

**La toate legațiunile din București** domnesce o vie activitate în legătură cu aplicarea noului regulament cu privire la șederea străinilor în România. Pe fiecare și se liberăză sute de certificate. Aceeași activitate domnesce și la consulatele din țară.

**Ca în „țera lui Papp János“.** Cine nu știe cum se trăiesc în „țera lui Papp János“, n'are decât să ia de exemplu tramul, ce-l duc profesorii universității ungherești din Budapesta. Intre aceștia se află 20 de profesori, cari în primul semestru al acestui an nu vor ține prelegeri, dăr pentru aceea totuși salariul îl vor ridica în tota regula, ăr titlul de profesori universitari îl vor folosi numai pentru a-și face reclamă spre a li-se spori numărul clienților, fiind ei toți medici. Intre acest fel de trăitori se află și mulți Jidani. Insa-și fôia ungherească „Pesti Naplo“ e scandalisată de acest „hotărât abus“, cum îl numesce ea, și dăce că „ar trebui să li-se ia titlul de profesori și profesori privați“. — Etă așa se trăiesc în „țera lui Papp János“: Plată grasă pentru unii și muncă nimie!

**„Colonelul și Locotenentul“.** Sub acest titlu am comunicat mai deunăzi, că în tabăra de manevre dela Magyar-Cseke colonelul de Aulich, comandantul regimentului 37 de infanterie a făcut observația prințului Franz Josef de Braganza, locotenent în regimentul 7 husari, pentru-că a intrat fără sabiă și cu ohipiul pe cap în sala unde erau adunați oficerii de infanterie cu colonelul lor. În consecință prințul provoacă pe colonel prin 2 ofițeri de husari, dăr colonelul refuză provocățiunea pe motiv, că observațiunea s'a făcut în interes de serviciu și raportă cazul corpului de armată. — Acuma „Egyetertes“ dă scirea, că colonelul de Aulich va fi transferat dillele acestea la Oradea-mare! — Relativ la neastăpăcirea „Ostdeutsche Rundschau“ scrie: „In loc de a-se veni în ajutorul educației înocă crude, a juvenilului locotenent, se pedepsește un vechiu colonel, pentru-că a dojenit pe prinț pentru purtarea sa neobișnuită între oameni culti. Acesta nu s'a mai întemplat până acuma în armată“.

**Cum este păzit împăratul Germaniei!** O telegramă din Berlin spune, că Germanii pörtă foarte mare grijă de împăratul lor și se iau ridicale dispoziții polițienesci spre a se ține departe de persoana împăratului lor chiar și umbra pericolului. Cu oătă precauțiune și îngrijire implinesc poliția datorința în privința acăsta, se pôte vedé și din următoarele date eșite acum în publicitate: Dillele acestea s'au prezentat polițiștii în restaurantul „Unter den Linden“, au vizitat biletele ôșpeților și și-au însemnat numele ôșpeților sosiți din străinătate. Au vizitat și pasporturile, precum și odăile de cătra strade. În Stetting, având în vedere, că incurând va merge acolo împăratul, dispozițiunile față cu streinii au devenit mai aspre și între altele restauratorilor li-s'a ordonat, ca pe acei străini, cari sosesc dela 7 ôre sêra și 6 ôre dimineața neapărat sê-i anunțe la poliția.

**Zăpadă.** În urma timpului răcoros din zilele aceste munții Făgărașului, Pietra Craiului și Buceci sunt acoperiți cu zăpadă. Dela Vlădeni am primit scirea, că acolo cădând o brumă grôșă, a opărit toate cucuruzele și celelalte plante de toamnă.

**„Kulturregylet“ul ardelean,** acăsta societate de maghiarisare, își va ține adunarea generală în 8 Septembrie n. în Clușii Foile ungherești publică un extras din raportul comitetului, din care se vede, că averea „Kulturregylet“-ului atinge cifra de 3 milioane corône. Membrii are în total 11,139, dintre cari: 78 pe viață, 1989 fondatori, 7294 ordinari și 1778 ajutători.

**Concert.** Ni-se comunică programul concertului, ce-l va da Mercuri în 12 Septembrie st. n. în casa de concerte cântăreța d-șora M. de Hochmeister cu concursul dirigentului de musică R. Lassel și a quartetului R. Malcher. Interesantul program conține arii și cântece alese de Johann Seb. Bach (cu acompaniarea quartetului);

G. Schubert, R. Zohmann, Richard Strauss, Sig. Hausegger și Semlinsky, precum și un solo de violină executat de d-l R. Malcher. Bilete se vënd la librăria W. Hiemesch.

**Programul de mâne sêră al concertului** musioei orășenesci constă din 10 puncte interesante; între ele și „Florile câmpului“, fantasiă de Dinicu.

**În insula St. Elena.** Un redactor dela diarul parisian „Journal“ s'a putut introduce în insula S-ta Elena. El a constatat, că locuitorii trăiesc foarte bine cu prisionierii buri, cari declară, că dela începutul captivității lor n'au găsit puțin calm și liniște a spiritului, decât la S-ta Elena. Mult sunt liberi să umble unde vor; cei cari nu sunt liberi, sunt păziți în lagărul dela Deadwood. Generalul Cronje nu-i încă considerat ca prisionier pe cuvântul de onore, dăr locuesce o casă numita Ken tototage, unde e păzit ziua și noptea; tunurile unui fort vecin domină acea casă, el se duce une-ori în lagărul unde i-se face o primire entusiastă, dăr e însoțit pururea de o gardă englesă.

**Consecințe de ale răboiului.** Anglia a plătit un milion 700 mii mărci companiei de navigația germană ca despăgubire pentru secestrarea vapoarelor bănuite, că au transportat contrabandă în Transvaal.

**Naufragiul din portul Constanța.** Dillele treonte, în urma furtunei care a băntuit pe marea Neagră timp de mai multe zile, vasele din portul Constanța au fost puse în pericol. Cele mai multe au fost salvate, grația ajutorului comandantului portului, însă unul, care rămăsese în largul mării și pe care se aflau mai mulți bărbați, o femeie și un copil ca de 12—13 ani fiind mai mult spus, la un moment dat s'a sfărmat din pricina valurilor furioase. Sărind în ajutor un gardian anume Popescu, după o luptă titanică, el cade srobbit și marea îl înghite. Femeia a fost salvată, ăr copilul fû acoperit ca și gardianul de valuri.

**Impărat și principe.** „Birmingham Post“ află, că un principe german a scris împăratului Wilhelm o epistolă în ton foarte aspru, condamnând politica chin-să a împăratului și vorbirea, ce a ținut-o acesta despre răsunarea asupra Chinezilor. Impăratul n'a răspuns și voia să tăinuască lucrul, dăr el totuși s'a descoperit.

**Un principe, care doria să fiă Țigan.** Principele de Wales a istorisit amicilor săi următorul episod din copilăria lui: „Ca băiat supărarea mea cea mai mare era, că nu sunt decât prinț și nu și Țigan. Mi aduc înocă bine aminte, că odată m'am jucat cu fratele meu Alfred „de-a Țiganii“. Am mers în pădurea de-alături, și după-ce am furat, ca Țiganii, un pui, am aprins foc și am voit să ne fierbem prada. Dăr morala ce mi-o aplică tatăl meu pentru acăsta? Și adă o simt. Deși de mult m'am obișnuit să fiu prinț, totuși este în mine ôre-care „sentiment țigănesc“. Pe mine mă păzesce lumea întrégă, nu pot face un pas măcar, fără de-a nu mă urma toț felul de ômeni. Țiganii o au mai bine, ei nu sunt păziți, decât de poliția“.

### In vilegiatură la Seliște.

— Fine. —

Comuna are și o casă de economii, înființată din inițiativa fruntașilor ei, face operații de instituția de credit și scomput. Prosperă minunat sub auspiciile și conducerea celor mai inteligenți și aleși ai comunei. Despre actualii ei frunțonari mi-s'a vorbit numai bine; comptabilul mai ales este inteligent, simpatic și afabil. Din bilanțul anului expirat rezultă, că depunerile ating aproximativ cifra de 1/2 milion de corône, deși în acest colț al țerei spre vest (comuna Poiana), spre nord (comuna Miercurea) și spre sud-est (Orlatul), toate depărțate de Seliște cel mult 15 chil. mai sunt trei case de economii românești întemeiate pe aceleași baze de esistență. Etă un zid foarte puternic de țăriă națională, pe care vijeliile dușmane nu-l vor puté derima!

În comună mai e și reședința unui protopop, în prezent însă fără titular. După informațiile primite, mecanismul constituțional e pus în mișcare și în curând miraculoasă urnă electorală le va scôte la ivelă pe protopopul mult dorit. Tôtă lumea le doresce deplin succes, căci acăsta frunțasă între comunele românești frunțase, de mult, tôrte de mult, n'a avut pe protopopul, care i-se cuvine să-l aibă. În staulul lui Augias e mult de curățit și noul Hercules trebuie să fiă mai robust ca cel mitologic. Prea sfințitul Robustoriu din Sibiu va sci acăsta de sigur, ăr alegătorii la timp sê-și facă datoria morală și națională pe deplin.

Despre preoții din Seliște patru la număr (unul unit, dăr fără parochien), nu am ce raporta. A serie bine nu am ce, ăr rēu nu-mi convine să vorbesc.

Un venerabil și cucernic unchiaș sê-liștean îmi povestea următoarele:

„Mai înainte, domnule, aveam preoți făcuți din mijlocul nostru, cu puțină școlă, dăr adevărați slujbași ai altarului și ai lui Dumnezeu; nu cunoscneau altă cale, decât calea spre biserică și orânduiea slujbelor bisericesci și creștinesci; astăzi avem și preoți cu mai multă școlă, dăr cu mai puțină rivnă preoțescă.... Și alte multe lucruri îmi povestea, plin de mahnire și de creștinescă indignare, acest evlavios unchiaș, lucruri, pe cari condeul le refuză a-le așterne pe hărții; — de altă dată însă fiind necesitate și împrejurările neindreptându-se în spre bine, le vom da în „vileag“ și înocă cu picante detalii.

Ceva pentru edili (consilierii comunali) ai Seliștei.

Incurând se va da séu s'a dat deja în antreprisă regularea séu canalizarea râului, care traversează Seliște în lungul ei. Lucrarea va costa aproape 50.000 flor., împrumutați de comună dela o bancă străină. Astfel de lucrări sunt în general utile, decât sunt absolut necesare, decât sunt făcute la timp oportun și decât sunt executate cu fonduri proprii, în care cas utilitatea e indiscutabilă.

Tot unchiașul mai sus pomenit, relativ la acăsta lucrare îmi spunea următoarele:

În locul regulării râului mai potrivit și mai de lipsă ar fi un drum la deal spre edecurile economiei nôstre, care ne lipsesce cu totul; ne prăpădim vitele urcând, scoborând și încercând numai în spinarea lor nutrețul lor și tot ce ne trebuie pentru casă și gospodăria nôstră; bine ar fi să ni-se aducă și o apă bună în comună din isvôrele dealurilor, să nu fim siliți a bea din apa râului, în care se scurg atâtea neurățenii; râul s'ar puté canalisa în urmă, căci acest rîu de veacuri de om nu ni-a pricinuit alt rēu, decât odată ni-a dus un preot....

Tânăsucă.

### ULTIME SCIRI.

**Paris, 4 Septembrie.** Țarul Rusiei ținând să dea o nouă dovadă de amicitia și alianță cu Franția, a trimis președintelui Loubet ordinul „St. Andrei“ însoțindu-l de-o scrisore autografă, în care dăce, că se bucură nespun, că pôte face acăsta într'un timp, când între Franția și Rusia bună înțelegerea influențază susținerea păcii universale. Țarul regretă, că nu pôte visita espoșiția. „dăr — dăce sfîrșind — și din depărțare și din apropiere ne alăturăm la tot, ce privesce Franția și cu satisfacțiă luăm la cunoscă tot ce este spre gloria Franției.“

Întréga pressă francesă salută cu entusiasm scrisorea Țarului. „Figaro“ dăce, că Țarul prin acăsta a întărit în mod puternic alianța franco-rusă și Franția va aproba propunerea Rusiei privitoare la China.

**Londra, 4 Septembrie.** Din Peking se anunță agenției „Reuter“, că palatul imperial este ocupat de trupele rusești pentru a l apăra contra jafurilor.

### Literatură.

**Noțiuni de Economia Vitelor,** prețioasă scriere economică a d-lui I. St. Furtuna, edițiunea a treia cu 137 ilustrații ni ț22 4 pag. Opul acesta nu se ocupă numai cu vitele, oi cu tot ce privesce o bună gospodărie, începând dela boi, cai, oi, capre, porci, măgari, și așa pe rând până la cel din urmă pui de găină, gâscă, curoă, rață, ba merge chiar până la ouă arătând și acestea cum se păstréză, cari sunt mai bune etc. Acest op economic scris cu multă cunoscă de causă și tôrte bogat în cuprins, a fost premiat de Societatea centrală de agricultură din România și e aprobat de ministerul român al cultelo și instrucțiunei publice pentru școlele și pentru bibliotecile populare. Se pôte procura și dela Tipografia „A. Mureșianu“ cu 2 cor. (plus 10 bani porto.)

### DIVERSE.

**Vițel cu două capete.** La stabilimentul școlii economice din Sânt-Miclașul mare, în Ungaria, a venit zilele acestea pe lume un vițel cu două capete. S'au mai întemplat să fete o vacă viței cu două capete, dăr vițelul de care vorbim se deosebesc de alții prin aceea, că e deplin sănătos și amândouă gâturile îi sunt bine dezvoltate. Interesant e, că voină a aplica pe acest monstru vițel la vacă să sugă n'a succes, deôrece când un cap apuca țifa vacii și începea să sugă, celalalt cap nu-l lăsa și apuca el să sugă. Tot așa se întempla și în casul contrar, când celalalt cap ajungea la țifa, soțul séu nu-l suferea. Acestui neajuns 'i s'a putut ajuta astfel, că unui cap 'i s'a dat pentru hrănire o vacă, ăr celuilalt altă vacă. Acum, de când vițelul pôte să sugă cu amândouă gurile, s'a restabilit pacea între cele două guri.

**Gâtlegiu-artistic.** Din Australia sosesc o scire numai ca ea. Se spune adeocă, că în localitatea Sydney de-acolo un om în urma unei bóle, care i-a atacat gâtul, și-a pierdut vocea. A cerut intervenirea unui medic, care i-a sciut ajuta admirabil. Prin o operația i-a scos gâtlegiul original și 'i l'a înlocuit cu alt gâtlegiu-artistic de argint, care nu numai suplinesc tôrte bine pe cel natural, dăr pôte îl și întrece. Cu ajutorul unui nastur (bumb) mic se pôte regula după gustul proprietarului séu, așa ca să dea tonul de tenor, bariton, bas, după cum este piesa, ce voesce s'o cânte. — De i vorbă, vorbă să fiă, de-i poveste înocă este.

**O țără în care bărbații vorbesc altă limbă decât femeile.** Ori cât ar părea de necredut, nu-i mai puțin adevărat, ne asigură o revistă străină din cele mai serioase, că există o țără, în care bărbații nu vorbesc aceeași limbă cu nevestele lor. Etă o țără estra-ordinară în care certurile trebuiesc să fiă aproape necunoscute în căsniciă! Acest rai se găsesce la sudul Brașiliei și în regiunea limitrofă a Paraguaiului. E vorba de tribul încă numărös al Guaraniilor, d'alungul țermului râului Parana, printre cari un explorator german a stat mai multe luni. La Caraguatay, la 110 chilometri de Asuncion, capitala republicei Paraguay, Guarani alcătuiesc o însemnată colonie, și acolo călătorul amintit s'a îndat la tôrte interesante studii etnologice și filologice, fapt care l'a isbit mai mult, fiindcă femeile se slugeau pururea între ele de dialectul guarani, pe când bărbații nu vorbeau nic-o dată decât spaniolesce. El crede, că pricina acestei ciudățenii e, că Spaniolii, cari au întemeiat odinioriă Caraguatay, s'au însurat cu indiene din ținut, cari urmăreă a se slugi de graiul lor familiar și-l transmit cu evlavie copiilor lor, pe când bărbații lor mai civilizați ar socoti ca o înfrângere, decât ar învăța dialectul guarani.

**Abonamente curioase.** În orașul Godshaab de pe țermul vestio al Grölandei a aparut zilele trecute o revistă lunară, al cărei abonament este: pe trei luni două rate, pe un an o piele de nevăstuică (sămur). Un număr singuratec costă o găină.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu M. etc.

**Dela „Tipografia A. Mureșianu“  
din Brașov,  
se pot procura următoarele cărți:**

**Cărți cu prețuri reduse.**

Atragem atențiunea cetitorilor asupra cărților de mai jos, cari se vând cu prețuri reduse, ba chiar numai pe jumătate, de cum s'au vândut până acum.

1) *Lascar Viorescu, O icônă a Moldovei din 1851* de Wilhelm de Kotzebue. E cunoscută această scriere ca o lucrare istorică de mare valoare în literatura noastră. Conține 268 pag. cu tipar curat și hârtie de lux. Prețul în loc de 4 cor., cum s'a vândut până acum, este adî numai 2 cor. (+ 30 bani porto.)

2) *Poesii de Veronica Micle*, regretata noastră poetă. Conține 144 pag. în loc de 3 cor., se vinde numai cu 1 cor. 50 b. (+ 10 b. porto.)

3) *Poesii complete* de Carol Scrob. Numele acestui autor este de asemenea bine cunoscut literaților noștri și poeziile lui ocupă un loc frumos în literatura română. Prețul s'a redus dela 4 la 2 cor. (+ 20 b. porto.)

4) *Instrucțiunea gimnasticeii* în școlile de băieți și de fete. Cu 57 figuri în text, de D. Ionescu, profesor de gimnastică la liceul Lazăr și la școala normală de institutori din Bucuresci. Preț. în loc de 3 cor. e 1 cor. 50 b. (+ 10 b. porto.) De lipsă e mai cu seamă pentru învățători.

5) *Originea monedelor* (a banilor) de M. C. Sufu, o interesantă conferință ținută la Ateneul Român din Bucuresci. În loc de 1 leu se vinde cu 50 bani.

6) *Poesii de F. M. Stoescu*. Este o carte mare de 252 pag. cu esterior plăcut și bine îngrijit. Autorul e de asemenea cunoscut în literatura română și versurile sale frumoase nu au lipsă de laudă, ca și se laudă de sine. În loc de 4 cor. se vinde cu 2 cor. (+ 10 b. porto.)

7) *„Vrei să te iubescă bărbatul?“* Broșura cu acest titlu conține povești practice serioase și foarte potrivite pentru familiile bune. Prețul dela 1 cor s'a redus la 50 b. (+ 5 b. porto.)

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 4 Septemb. 1900.

Renta ung. de aur 4%	115.10
Renta de corone ung. 4%	90.85
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	120.30
Impr. căil. fer. ung. în argint. 4 1/2%	99.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	116.50
Bonuri rurale ungare 4%	90.25
Bonuri rurale croate-slavone	93.—
Impr. ung. cu premii	160.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	141.—
Renta de argint austr.	97.60
Renta de hârtie austr.	97.20
Renta de aur austr.	116.80
Losuri din 1860.	132.50
Acții de-ale Băncii austro-ungară	17.02
Acții de-ale Băncii ung. de credit.	687.—
Acții de-ale Băncii austr. de credit.	674.—
Napoleoniori	19.28
Mărci imperiale	118.10
London vista.	242.10
Paris vista	96.17 1/2
Rente de corone austr. 4%	97.90
Note italiene	90.40

**Cursul pieței Brașov.**

Din 5 Septembrie 1900.

Bancnota rom. Cump.	19.60	Vënd.	19.10
Argint român. Cump.	18.80	Vënd.	18.84
Napoleoniori. Cump.	19.20	Vënd.	19.28
Galbeni Cump.	11.30	Vënd.	11.40

Ruble Rusescoi Cump.	127.—	Vënd.	—.—
Mărci germane Cump.	59.50	Vënd.	—.—
Lire turcescoi Cump.	10.71	Vënd.	—.—
Seris. fonc. Albina 5%	100.—	Vënd.	101.—

**Publicare de concurs.**

La *internatul Pavelian de fete din Beiuș* împreunat cu școala civilă se publică concurs pentru un post de guvernantă.

Salarul anual e 400 corone și provisiune în internat; va avea drept la 2 cunucenale de câte 100 cor.

Petițiunile instruite cu carte de botez, testimoniu de calificățiune, anterioră aplicație sunt de a se înainta la Rectoratul Internatului de fete din Beiuș până la 7 Sept. n. c.

Se pretinde ca să știe perfect *croitul albiturilor și hainelor*, va fi preferită cine va ști și limba germană și, cine va produce atestat despre absolvarea cursului de lucru de mână

(3—3.)

Direcțiunea.

**Instrucție în Violină.**

Dăna Olga Coulin născ. Fogarascher a început a da **instrucție în violină**, și se primesc încă elevi și eleve.

Informațiuni mai de aproape se pot lua în **Strada nouă de sus nr. 23**, dela orele 9—10 a. m. și dela 2—3 p. m. 1075,1—3

**De închiriat.**

**In Str. Căpitanului (Scheiu) nr. 12/C. O locuință** constă-tore din 4 odăi, bucătărie, cameră, pod, pivniță, (etagiul prim).

Informațiuni se pot lua la servitorul dela „Albina“. Loco. 1076,1—2

**În atențiunea Onor. Părinți!**

Subscrisul își iau voiă a recomanda

**Pensionatul meu,**

în care se primesc 5—6 fete pe lângă totă întreținerea și cu prețul cel mai moderat

Mai departe elevele vor fi instruite în arta Pianului și limba germană; la dorință vor căpăta instrucția în dans și limba franceză.

Brașov, în August 1900.

Cu deosebită stimă:

**B. OBERT,**

1064,3—3.

Strada Orfanilor nr. 10.

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la **Eremias Nepoții.**

Subscrisul recomandă onor. P. T. public

**ATELIERUL său de CROITORIE**

bine asortat, cu stoffe diferite fine și calitate bună, pentru haine bărbătesci.

Asigur pe onor. public a-l servi după cele mai nouă recepțiuni ale modei, solid, la timp și cu prețuri moderate.

Comandele a se adresa la

**George Bucă**

croitor bărbătesc  
Brașov (Strada Orfanilor Nr 5.)

**Cele mai bune**

**Pianuri și Pianinuri**

din cel mai bun material, solid lucrate și cu gust adustate, c'un ton admirabil, durabile în acordare, având un al treilea pedal (registru de harpă specialitate) prin care se pot dobândi efecte dulci-delicate ale tonului, (de es. echoul).

liferază fabricanții de pianuri c. și reg. ai curții

**Frații Stingl,**

proprietarii celor mai mari fabrici de Pianuri în monarchia austro-ung., posesori de 33 de distincțiuni, două ordine etc.

Pentru fie-care instrument cumpărat dela această fabrică se dă o garanție de zece ani. Esemplare alese se găesc și pot fi încercate la Domnul

**IULIU JASCHIK, director de musică,**

Strada Orfanilor nr. 6, etagiul I.

Nici un amator de piano și pianist să nu întârzie să vadă și să încerce aceste instrumente.

**Deschidere de atelier nou!**

Aduc la cunoscința On. public, că **am deschis** în Strada Vămii nr. 28, vis-a-vis de biserica catolică un

**Atelier pentru Corsete (specialități) de Viena și Paris,**

unde se efectuează după măsură toate fasónele de Corsete, Ajour, Batist, Seintur, ce absorbă transpirațiunea, de a se ține drept, Corsete de casă și de Velociped.

Mare asortiment în Corsete gata.

Mă rog de o cercetare numărósă

**B. Goldstein.**

1—10

Reparaturile se primesc.

**Academia comercială din Graz.**

Institut public, ce stă sub inspecțiunea directă a înaltului ministeriu de Instrucțiune, subvenționat de stat, într'un rang cu celelalte școli medii superioare, a cărui absolvenți au dreptul a servi în armată ca voluntari pe un an.

**En 17 Septemvre se începe al 35-lea an școlastic.**

Vor fi primiți absolvenți ai școlei medii inferioare și civile, cari se înscriu în anul 1900 pe cursul prim, vor absolva academia în 3 ani. Cei cu calificăție mai inferioară vor ave se frecventeze o clasă pregătitoare.

De-orece la toate academiile comerciale din când în când cursurile se prelungesc pe câte 4 ani, clasa de pregătire din anul școl. 1900—1901 este astfel întocmită, încât corespunde primei clase, ce se va înființa, așa că elevul din această clasă pregătitoare poate trece în clasa a doua a unei academii comerciale cu 4 cursuri.

La acest institut mai este în legătură și un curs de un an (ce se începe dela 1 Octomvre) pentru abiturienții școlilor medii sup., cari voesc să se aplice pentru întreprinderi comerciale, industriale, seu pentru academii (jură). Se țin și cursuri de un jumătate de an pentru Domni și Dame separat.

Prospecte și alte informațiuni pentru primirea la academie, se pot capăta dela „Direktionskanzlei“ în GRAZ Kaiserfeldgasse Nr. 25.

1023,8—8.

**J. BERGER, director.**

**Ciasornice de părete cu musică**

este ultima novitate în fabricația ciasornicilor.

Aceste ciasornice în miniatură franțuzescă, are lungime de 69 cm. — Castenul este acurat ca desemnul, din lemn de nuc natural, lucit, cu sculpturi aurite, și la fiă-care oră cântă cele mai frumoase marșuri și piese de dans.

Prețul cu ambalagiu și espedat franco numai 9 fl.

Tot acelaș ciasornic fără musică, dar care bate jumătățile și orele întregi, pachetat în lădița și trimis franco numai 6 fl. 80 cr.

— Se garantează mersul acurat pe minută. —

De ore-ce sunt ajustate foarte elegant, se poate considera ca o mobilă frumoasă.

— Se trimite numai cu rambursă. —



Dacă nu convine, se poate returna și se restituie bani, de aceea nu e nici un riscu.

— Catalog ilustrat despre lanțuri, inele, ciasornice etc. gratis și franco. —

**JOSEF SPIERING,**

VIENA, I. Bez. Postgasse nr. 2.

10—10.